

## Operating Instructions Air-to-Water Heatpump



### **Mode d'emploi Pompe à chaleur air-eau**

2-27

**Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Panasonic.**

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Consignes d'installation jointes.

### **Bedienungsanleitung Luft/Wasser-Wärmepumpe**

28-53

**Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.**

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf.

Installationsanleitung liegt bei.

### **Kullanım Kılavuzu Hava-Su Isı Pompası**

54-79

**Panasonic ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.**

Üniteyi çalıştırmadan önce, lütfen bu çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz.

Kurulum Kılavuzu Ektedir

# Inhalt

Sicherheitshinweise .....	30-32
Tasten und Display der Bedieneinheit .....	33-35
Erste Einstellungen .....	35
Schnellmenü .....	36
Menüs .....	36-49

## Für Benutzer

Funktionseinstellung .....	36-37
Wochentimer	
Urlaubstimer	
Flüstertimer	
E-Heizstab Heizung	
E-Heizstab Warmw.	
Entkeimung	
Systemüberprüfung .....	37-38
Energimonitor	
Wassertemp.	
Störungsspeicher	
Verdichter	
E-Heizstab	
Persönl. Einstellung .....	38-39
Tastenton	
LCD-Kontrast	
Beleuchtung	
Beleuchtungsstärke	
Zeitformat	
Datum und Uhrzeit	
Sprache	
Entsperr-Kennwort	
Service-Kontakt .....	39
Kontakt 1 / Kontakt 2	

## Für Installateur

Installateur-Setup	
Systemeinstellungen .....	40-44
Anschluss optionale Platine	
Heizkreise u. Fühler	
Leistung E-Heizstab	
Frostschutz	
WW-Speicher	
Anschluss Warmwasserspeicher	
E-Heizstab Warmw.	
Gehäuseheizung	
Altern. Außenfühler	
Bivalente Heizung	
Ext. Schalter	
Solaranbindung	
Externe Störmeldung	
Leistungssteuerung	
SG ready	
Ext. Schalter für AG	
Flüssigkeit	
Heizen/Kühlen-Sch.	
Betriebeinstell. ....	44-48
Heizen	
Kühlen	
Auto	
WW-Speicher	
Service-Einstellungen.....	48-49
Max. Pumpendrehz.	
Abpumpen	
Estrichr.	
Service-Kontakt	
Reinigungsanweisungen .....	50
Störungssuche .....	51-52
Informationen .....	53



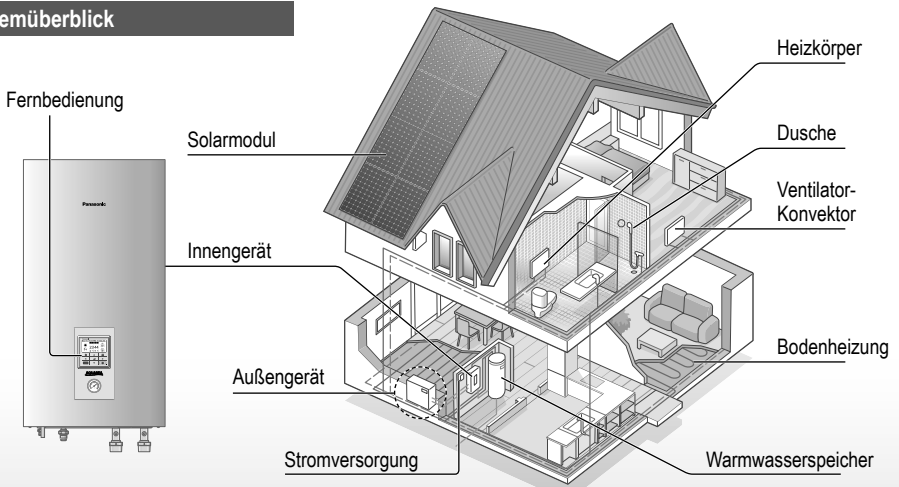
Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das System von einem Fachinstallateur ordnungsgemäß nach den Anleitungen installiert wurde.

- Bei der Panasonic Luft-Wasser-Wärmepumpe handelt es sich um ein Split-System, das aus zwei Geräten besteht: einem Innen- und einem Außengerät. Dieses System wurde für den Betrieb mit dem Warmwasserspeicher von Panasonic konzipiert. Nur wenn das System zusammen mit dem Warmwasserspeicher von Panasonic verwendet wird, garantiert Panasonic einen normalen Betrieb sowie die Zuverlässigkeit des Systems.
- Diese Betriebsanleitung beschreibt, wie das System mit der Innen- und Außeneinheit bedient wird.
- Für die Bedienung anderer Produkte, wie z. B. Warmwasserspeicher, Heizkörper, externe Temperaturregler und Fußbodenheizung, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitungen der betreffenden Produkte.
- Einige der in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen gelten möglicherweise nicht für Ihr System.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachinstallateur.

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

\*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

## Systemüberblick



Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden.

Sie können durch künftige Verbesserungen am Gerät ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## Betriebsbereiche


	HEIZEN	KÜHLEN *1
Wasseraustrittstemperatur (°C) (min. / max.)	20 / 55	5 / 20
Außentemperatur (°C) (min. / max.)	-20 / 35	16 / 43


Wenn die Außentemperatur außerhalb des in der Tabelle angegebenen Bereichs liegt, fällt die Heizleistung erheblich ab, und es ist möglich, dass das Außengerät durch einen Schutzmechanismus abgeschaltet wird. Das Gerät läuft automatisch wieder an, sobald die Außentemperatur wieder im angegebenen Bereich liegt.

# Sicherheitshinweise


Um Personen- oder Geräteschäden zu vermeiden, sind die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten:

Die verwendeten Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt:

 <b>VORSICHT</b>	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.
--	--

 <b>ACHTUNG</b>	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen.
---	---

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.
--	---

	Diese Symbole weisen darauf hin, dass bestimmte Tätigkeiten durchgeführt werden MÜSSEN.
--	---



**VORSICHT**

## Innen- und Außengerät



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen verwendet werden, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, wenn sie zuerst auf sichere Weise instruiert wurden oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden.

Bitten wenden Sie sich an einen Fachhändler oder Kundendienst, um die Einbauteile reinigen zu lassen, und wenn das Gerät repariert, montiert, ausgebaut oder neu installiert werden soll. Eine unsachgemäße Installation und Handhabung kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, dass Wasser aus dem Gerät tropft.


Zur Verwendung des korrekten Kältemittels wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. Kundendienst. Durch den Einsatz eines anderen als des angegebenen Kältemittels kann das Produkt beschädigt werden oder gar Verletzungen hervorrufen.




Stellen Sie das Gerät nicht in einer potenziell explosiven oder entflammaren Atmosphäre auf. Bei Nichtbeachtung kann es zu Bränden kommen.

Fassen Sie nicht in das Innen- oder Außengerät und stecken Sie auch keine Gegenstände hinein, da drehende Teile sonst zu Verletzungen führen könnten.






 Fassen Sie bei Gewittern nicht das Außengerät an, da die Gefahr von Stromschlägen besteht.

Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, Sie könnten herunterfallen und sich verletzen. 


Montieren Sie das Innengerät nicht draußen. Dies ist nur für die Inneninstallation entwickelt.

## Stromversorgung


 Verwenden Sie keine modifizierten oder miteinander verbundenen oder nicht spezifizierten Netzkabel und auch keine Verlängerungskabel, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.  

Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:

- Schließen Sie keine anderen elektrischen Geräte zusammen mit dem Klimagerät an.
- Das Klimagerät darf nicht mit nassen oder feuchten Händen bedient werden.
- Das Netzkabel darf nicht gebogen oder geknickt werden.

 Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend autorisierte Person ausgewechselt werden, um eine Gefährdung für Personen zu vermeiden.

Dieses Gerät ist mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCCB) ausgestattet. Bitten Sie regelmäßig und insbesondere nach Installations-, Inspektions- und Wartungsarbeiten einen Fachhändler um die Prüfung des Fehlerstrom-Schutzschalters. Fehlfunktionen des Fehlerstrom-Schutzschalters können zu Stromschlägen und/oder Bränden führen.

 Es wird dringend empfohlen, einen FI-Schutzschalter (RCD) vor Ort zu installieren, um Stromschläge und/oder Brände zu vermeiden.


Bevor Sie sich Zugang zu den Anschlüssen verschaffen, müssen zuerst alle Stromkreise getrennt werden.


Im Fall einer Funktionsstörung oder Fehlfunktion darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Außerdem ist der Netzstecker zu ziehen. (Gefahr von Rauchbildung, Feuer oder elektrischen Schlägen) Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen

- Der Fehlerstrom-Schutzschalter wird häufig ausgelöst.
- Es riecht verbrannt.
- Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen.
- Heißes Wasser tropft aus dem Innengerät.

Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachhändler.

Tragen Sie während der Inspektion und Wartung Handschuhe.

 Dieses Gerät muss geerdet sein, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.

 Um Stromschläge zu vermeiden, schalten Sie die Stromzufuhr des Klimageräts aus:  
- bevor das Gerät gereinigt oder gewartet wird.  
- wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb genommen werden soll.

Dieses Gerät ist für mehrere Zwecke bestimmt. Um Stromschläge, Verbrennungen und/oder tödliche Verletzungen zu vermeiden, müssen Sie zuerst alle Netzteile trennen, bevor Sie auf Anschlüsse im Innengerät zugreifen.

# Sicherheitshinweise



## ACHTUNG

### Innen- und Außengerät



Um Beschädigungen oder eine Korrosion des Geräts zu vermeiden, reinigen Sie das Innengerät nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Brennstoffen oder im Badezimmer auf. Andernfalls können Stromschläge und/oder Feuer resultieren.

Berühren Sie nicht die Wasserabflussleitung des Innengeräts während des Betriebs.

Legen Sie keine Materialien auf das Gerät oder darunter.

Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an, Sie könnten sich sonst verletzen.



Verwenden Sie das System nicht während der Entkeimung, um Verbrühungen durch heißes Wasser oder eine Überhitzung der Dusche zu vermeiden.



Um ein Austreten von Wasser zu verhindern, ist darauf zu achten, dass die Kondensatleitung ordnungsgemäß angeschlossen ist.

Nach einer langen Nutzungsdauer ist zu kontrollieren, ob die Montagehalterung noch einwandfrei ist. Andernfalls kann es passieren, dass das Gerät herunterfällt.

Um die Entkeimungsfunktion in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Gesetzen und Vorschriften einzustellen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.

### Fernbedienung



Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung nicht feucht wird. Andernfalls kann es zu Stromschlägen und/oder Bränden kommen.

Drücken Sie die Tasten auf der Fernbedienung nicht mit harten und scharfen Gegenständen. Bei Nichtbeachtung kann das Gerät beschädigt werden.

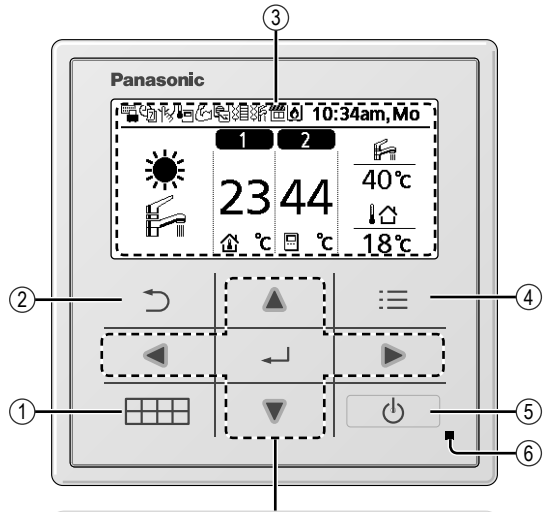
Die Fernbedienung darf nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver gereinigt werden.

Sie dürfen die Fernbedienung nicht selbst prüfen oder warten. Wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um Verletzungen durch eine falsche Bedienung zu vermeiden.

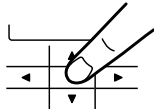
# Tasten und Display der Bedieneinheit

## Tasten/Display

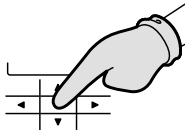
- ① **Schnellmenü-Taste**  
(Weitere Details finden Sie in der separaten Schnellmenü-Anleitung.)
- ② **Zurück-Taste**  
Keht zum vorherigen Bildschirm zurück.
- ③ **LCD-Display**
- ④ **Hauptmenü-Taste**  
Dient zur Funktionseinstellung.
- ⑤ **EIN/AUS-Taste**  
Dient zum Ein- bzw. Ausschalten des Geräts.
- ⑥ **Betriebsanzeige**  
Leuchtet während des Betriebs und blinkt bei einer Störung.



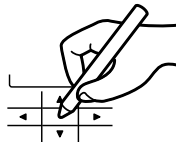
 **Tasten in der Mitte drücken.**



 **Keine Handschuhe**

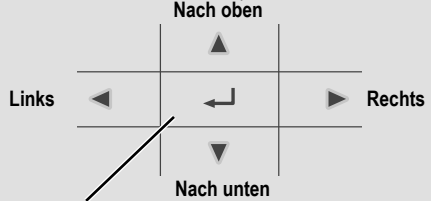


 **Kein Stift**



### Kreuztasten

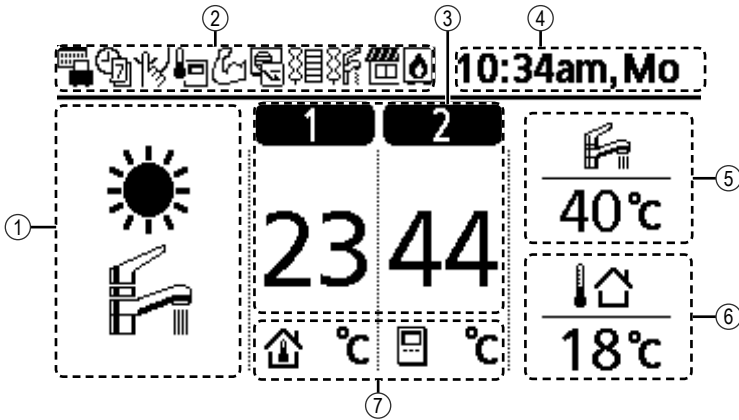
Dient zum Auswählen einer Option.



### Taste „Enter“

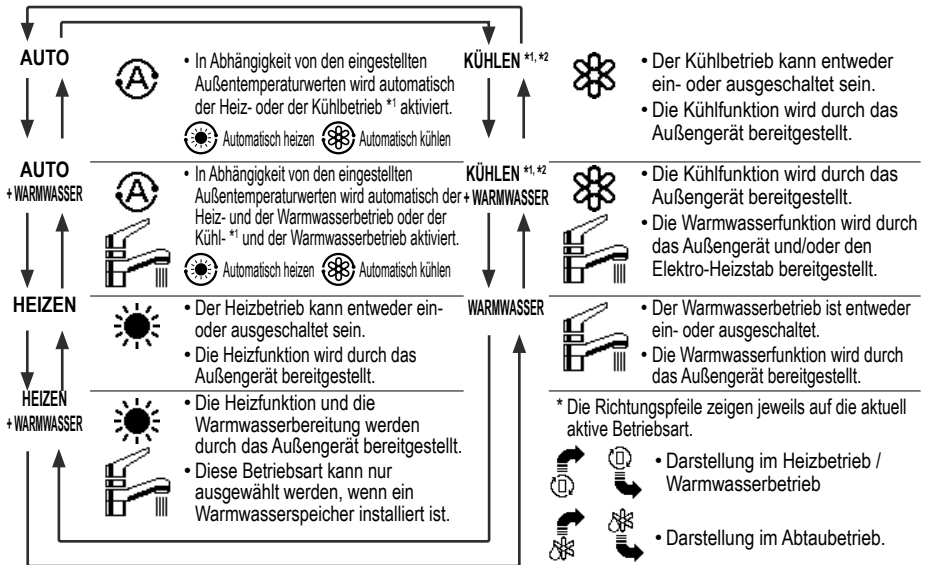
Bestätigt den gewählten Inhalt.

# Tasten und Display der Bedieneinheit



## Display

### ① Auswahl der Betriebsart



### ② Betriebssymbole

Die nachfolgend dargestellten Symbole zeigen den jeweiligen Betriebsstatus an. Das Symbol wird nicht angezeigt (unter dem Bildschirm „Bedienung AUS“), wenn der Betrieb, mit Ausnahme der Wochentimer-Einstellung, deaktiviert ist.

	Urlaubsbetrieb		Wochentimerbetrieb		Flüsterbetrieb
	Heizkreis: Raumthermostat → Integrierter Fühler		Leistungsbetrieb		Leistungssteuerung, SG ready oder SHP
	Elektro-Heizstab Heizung		Elektro-Heizstab Warmwasser		Solarbetrieb
	Bivalente Heizquelle (Bivalenz-Heizquelle)				

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

\*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.



- ③ Temperatur des jeweiligen Heizkreises
- ④ Wochentag und Uhrzeit
- ⑤ Temperatur des Warmwasserspeichers
- ⑥ Außentemperatur
- ⑦ Symbole für Temperaturfühler und Temperaturen



Vorlauftemperatur  
→Heizkennlinie  
Raumthermostat  
→Extern



Vorlauftemperatur  
→Direkt  
Raumthermostat  
→Intern



Nur Schwimmbadheizung

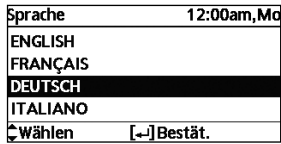
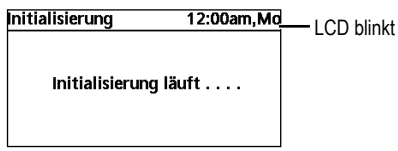
# Erste Einstellungen

Bevor Systemeinstellungen vorgenommen werden können, muss zunächst die Anzeigesprache festgelegt sowie Datum und Uhrzeit eingegeben werden. Hierzu sind an der Bedieneinheit die folgenden Einstellungen vorzunehmen.

## Auswählen der Sprache

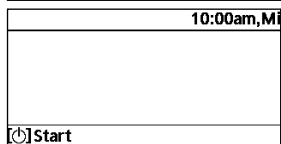
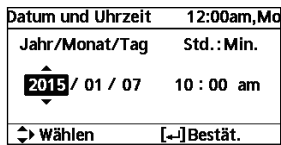
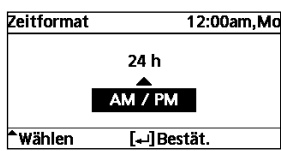
Drücken Sie , und warten Sie, bis das Display initialisiert ist.

- ① Blättern Sie mithilfe von ▼ und ▲, um die Sprache auszuwählen.
- ② Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.




## Einstellen der Uhr

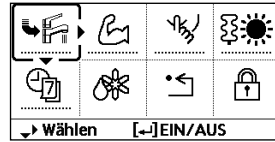
- ① Wählen Sie mithilfe von ▼ oder ▲, wie die Uhrzeit angezeigt werden soll, entweder im 24-Stunden- oder im 12-Stunden-Format (AM / PM).
- ② Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.
- ③ Stellen Sie mit Hilfe von ▼ und ▲ Jahr, Monat, Tag, Stunden und Minuten ein und drücken Sie zum Bestätigen jeweils .
- ④ Wenn die Uhrzeit eingestellt ist, werden Wochentag und Uhrzeit auf dem Display angezeigt, auch wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.



# Schnellmenü

Im Anschluss an die Grundeinstellungen können über das Schnellmenü weitere Einstellungen vorgenommen werden.


① Drücken Sie , um das Schnellmenü anzuzeigen.




 Manuelle Warmwasserbereitung

 Leistungsbetrieb

 Flüsterbetrieb

 Not-Heizbetrieb

 Wochentimer

 Manueller Abtaubetrieb

 Fehler-Reset

 Sperre der Bedieneinheit

② Wählen Sie mit Hilfe von     das Menü aus.

③ Drücken Sie , um die ausgewählte Funktion ein- oder auszuschalten bzw. einzustellen.

## Menüs Für Benutzer

Die zu verwendenden Menüpunkte und vorzunehmenden Einstellungen richten sich nach dem zu jeweils vorhandenen Heizungssystem. Sämtliche Grundeinstellungen sind von einem autorisierten Installateur oder Service-Partner vorzunehmen und sollten auch nur durch diesen abgeändert werden.










- Nachdem die Grundeinstellungen vorgenommen worden sind, können die Einstellungen manuell angepasst werden.
- Die Grundeinstellungen bleiben solange aktiv, bis sie geändert werden.
- Die Bedieneinheit kann für unterschiedliche Systeme verwendet werden.
- Um Einstellungen vornehmen zu können, darf die Betriebs-LED nicht leuchten.
- Mit falschen Einstellungen besteht die Möglichkeit, dass das Heizungssystem nicht richtig funktioniert.  
Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.



Anzeigen des „Hauptmenü“: 

Auswählen eines Menüpunkts:    





Bestätigen des ausgewählten Menüpunkts: 

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display																												
<b>Funktionseinstellung</b>																														
1 > <b>Wochentimer</b>																														
<p>Sobald der Wochentimer eingestellt ist, kann der Benutzer ihn über das Schnellmenü bearbeiten. Es können pro Tag bis zu 6 Schaltprogramme eingerichtet werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Wochentimer ist deaktiviert, wenn der Kühlen/Heizen-Schalter aktiviert ist oder der Not-Heizbetrieb eingeschaltet ist.</li> </ul>	<p><b>Einrichten des Timers</b> Wählen Sie den Wochentag, und stellen Sie die gewünschten Programme ein (Schaltzeitpunkt / Ein/Aus / Betriebsart)</p>	<p><b>Wochentimer</b> 10:34am,Mo</p> <table border="1"> <tr> <td>So</td> <td>Mo</td> <td>Di</td> <td>Mi</td> <td>Do</td> <td>Fr</td> <td>Sa</td> </tr> <tr> <td></td> <td>8:00am EIN</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td></td> <td>12:00pm EIN</td> <td></td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td>40°C</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>1:00pm EIN</td> <td></td> <td></td> <td>12/10°C</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>↔ Tag    ↘ Progr.    [↔] Bearbeiten</p>	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa		8:00am EIN					40°C		12:00pm EIN			24/28°C	40°C			1:00pm EIN			12/10°C		
	So		Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa																						
	8:00am EIN					40°C																								
	12:00pm EIN			24/28°C	40°C																									
	1:00pm EIN			12/10°C																										
<p><b>Kopieren des Timers</b> Wählen Sie den Wochentag.</p>																														

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>2 &gt; Urlaubstimer</b>		
Um Energie zu sparen, kann ein Urlaubszeitraum eingestellt werden, um in dieser Zeit entweder das System auszuschalten oder die Temperatur abzusenken.	AUS	EIN ▲ AUS
	<b>&gt; EIN</b>	
	Urlaubsbeginn und -ende. Datum und Uhrzeit	Urlaub: Ende <b>10:34am, Mo</b> Jahr/Monat/Tag Std.: Min. <b>2015 / 01 / 07 10 : 00 am</b> ▲▼ Wählen    [←] Bestät.
AUS oder abgesenkte Temperatur		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Wochentimer-Einstellung kann während der Urlaubstimer-Einstellung vorübergehend deaktiviert werden, wird aber wiederhergestellt, sobald der Urlaubstimer abgelaufen ist.</li> </ul>		
<b>3 &gt; Flüstertimer</b>		
Zum Verringern des Schallpegels während der eingestellten Zeitspanne. Es können 6 Programme eingestellt werden. Stufe 0 bedeutet, dass der Flüsterbetrieb deaktiviert ist.	Startzeitpunkt des Flüsterbetriebs: Datum und Uhrzeit	Flüsterbetrieb <b>10:34am, Mo</b> Progr.    Uhrzeit    Stufe <b>1            8:00 am    0</b> <b>2            5:00 pm    1</b> <b>3            11:00 pm    3</b> ▼ Wählen    [←] Bearbeiten
	Stufe des Flüsterbetriebs: 0 bis 3	
<b>4 &gt; E-Heizstab Heizung</b>		
Freischalten des Elektro-Heizstabs für den Heizbetrieb.	AUS	EIN ▲ AUS
<b>5 &gt; E-Heizstab Warmw.</b>		
Freischalten des Elektro-Heizstabs für den Warmwasserbetrieb.	AUS	EIN ▲ AUS
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nur verfügbar bei Verbindung mit dem Warmwasserspeicher.</li> </ul>		
<b>6 &gt; Entkeimung</b>		
Aktivieren bzw. Deaktivieren der automatischen Entkeimung.	AUS	EIN ▲ AUS
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nur verfügbar bei Verbindung mit dem Warmwasserspeicher.</li> <li>Verwenden Sie das System nicht während der Entkeimung, um Verbrühungen durch heißes Wasser zu vermeiden.</li> <li>Um die Entkeimungsfunktion in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Gesetzen und Vorschriften einzustellen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.</li> </ul>		

<b>Systemüberprüfung</b>		
<b>1 &gt; Energiemonitor</b>		
Diagramm mit aktuellen oder aufgezeichneten Daten zu Energieverbrauch, -erzeugung oder COP.	<b>Aktuell</b>	Verbrauch Warmw. (1Jah.) 0,0 kWh  1. Jan. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 AMB Jan, 2015: <b>0.0 kWh</b> Ca. ▶ Monat    ◀ Betriebsart
	<b>Aufzeichnung</b>	
Auswählen und abrufen Auswählen und abrufen		
<ul style="list-style-type: none"> <li>COP = Leistungszahl.</li> <li>Zeiträume für die Diagramme mit aufgezeichneten Daten: 1 Tag / 1 Woche / 1 Jahr</li> <li>Abrufbar ist der Energieverbrauch in kWh für Heizbetrieb, Kühlbetrieb *1 und Warmwasserbetrieb sowie der Gesamtenergieverbrauch.</li> <li>Beim Gesamtstromverbrauch handelt es sich um einen Schätzwert auf der Grundlage von 230 V Wechselstrom. Er kann von dem mit einem präzisen Gerät gemessenen Wert abweichen.</li> </ul>		
<b>2 &gt; Wassertemp.</b>		
Anzeige der verschiedenen Wasser-Isttemperaturen.	<b>Ist-Werte von 8 Wassertemperaturen:</b>	Wassertemp. <b>10:34am, Mo</b> <b>1. Rücklauf            : 0 °C</b> <b>2. Vorlauf             : 0 °C</b> <b>3. Zone 1               : 0 °C</b> <b>4. Zone 2               : 0 °C</b> ▼ Seite
	Rücklauf / Vorlauf / Zone 1 / Zone 2 / WW-Speicher / Puffersp. / Solar / Schwimmbad Auswählen und abrufen	

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.  
 \*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>3 &gt; Störungsspeicher</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Informationen zu den Störungs-codes finden Sie in der Störungssuche.</li> <li>Der zuletzt aufgetretene Störungscode wird ganz oben angezeigt.</li> </ul>	Auswählen und abrufen	<b>Störungsspeicher</b> 10:34am,Mo 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Speicher löschen
<b>4 &gt; Verdichter</b>		
Angaben zum Verdichterbetrieb.	Auswählen und abrufen	<b>Verdichter</b> 10:34am,Mo 1. Aktuelle Frequenz : 0 Hz 2. Einschalt-Zähler : 0 3. Ges. Einschaltzeit : 0 h [→] Zurück
<b>5 &gt; E-Heizstab</b>		
Betriebsstunden der Zusatzheizung/Heizung für Warmwasserspeicher.	Auswählen und abrufen	<b>E-Heizstab</b> 10:34am,Mo Ges. Einschaltzeit  : 0h  : 0h [→] Zurück
<b>Persönl. Einstellung</b>		
<b>1 &gt; Tastenton</b>		
Ein- bzw. Ausschalten des Tastentons.	EIN	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">EIN</div> ↓ <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">AUS</div>
<b>2 &gt; LCD-Kontrast</b>		
Einstellung des Displaykontrast.	3	<b>LCD-Kontrast</b> 10:34am,Mo Niedrig <span style="float: right;">Hoch</span>  [←] Wählen [→] Bestät.
<b>3 &gt; Beleuchtung</b>		
Einstellung der Dauer der Hintergrundbeleuchtung des Displays.	1 Min.	<b>Beleuchtung</b> 10:34am,Mo AUS 5 Min. 15 Sek. 10 Min. <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">1 Min.</div> ^ Wählen [→] Bestät.
<b>4 &gt; Beleuchtungsstärke</b>		
Einstellung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays.	4	<b>Beleuchtungsstärke</b> 10:34am,Mo Dunkel <span style="float: right;">Hell</span>  [←] Wählen [→] Bestät.
<b>5 &gt; Zeitformat</b>		
Festlegen des Formats der Uhrzeitanzeige.	24 h	<b>Zeitformat</b> 10:34am,Mo 24 h <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">AM / PM</div> ^ Wählen [→] Bestät.

Menü		Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>6 &gt; Datum und Uhrzeit</b>			
Einstellung des aktuellen Datums und der aktuellen Uhrzeit.	Jahr / Monat / Tag / Std. / Min.	Datum und Uhrzeit 10:34am,Mo Jahr/Monat/Tag Std.:Min. 2015 / 01 / 07 10 : 00 am	↕ Wählen [-] Bestät.
<b>7 &gt; Sprache</b>			
Einstellung der Anzeigesprache.  • Für Niederländisch, Griechisch, Finnisch und Türkisch gilt: Verwenden Sie bitte die englische Version.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH	Sprache 10:34am,Mo ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO	↕ Wählen [-] Bestät.
<b>8 &gt; Entsperr-Kennwort</b>			
4-stelliges Kennwort für alle Einstellungen.	0000	Entsperr-Kennwort 10:34am,Mo 0000	↕ Wählen [-] Bestät.
<b>Service-Kontakt</b>			
<b>1 &gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b>			
Service-Telefonnummer für den Kundendienst.	Auswählen und abrufen	Service-Einstellungen 10:34am,Mo Kontakt 1 Name : Bryan Adams ☎ : 08812345678	↕ Wählen

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>Installateur-Setup &gt; Systemeinstellungen</b>		
<b>1 &gt; Anschluss optionale Platine</b>		
Anschluss einer optionalen Zusatzplatine.	Nein	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Ja</div> <div style="text-align: center;">▼</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nein</div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn die optionale Zusatzplatine angeschlossen ist, verfügt das System über folgende zusätzliche Funktionen:               <ol style="list-style-type: none"> <li>① Steuerung und Temperaturregelung eines angeschlossenen Pufferspeichers.</li> <li>② Steuerung und Regelung von 2 Heizkreisen (einschließlich Schwimmbadheizung).</li> <li>③ Einbindung einer Solarstation, angeschlossen an Warmwasser- oder Pufferspeicher.</li> <li>④ Eingang für externe Ausschaltung des Außengeräts.</li> <li>⑤ Externe Störmeldung.</li> <li>⑥ Eingänge für SG ready-Steuerung.</li> <li>⑦ Leistungssteuerung.</li> <li>⑧ Heizen/Kühlen-Sch.</li> </ol> </li> </ul>		
<b>2 &gt; Heizkreise u. Fühler</b>		
Auswahl der Temperaturfühler sowie der Anzahl der Heizkreise.	<b>Zone</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach der Auswahl des Systems mit einem oder 2 Heizkreisen ist anzugeben, ob der jeweilige Heizkreis für Raum- oder Schwimmbadheizung genutzt wird.</li> <li>• Wenn „Schwimmbad“ ausgewählt wurde, muss eine Temperaturdifferenz „<math>\Delta T</math> für Schwimmbad“ zwischen 2 und 10 K eingestellt werden.</li> </ul>	<b>Heizkreise u. Fühler</b> 10:34am, Mo <b>Zone</b> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">System mit 1 HK</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">System mit 2 HK</div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;">             ▼ Wählen    [↔] Bestät.           </div>
	<b>Fühler</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Beim Raumthermostaten ist zu unterscheiden zwischen extern und intern.</li> </ul>	<b>Heizkreise u. Fühler</b> 10:34am, Mo <b>Fühler</b> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Wassertemperatur</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Raumthermostat</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Raumtemp.fühler</div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;">             ▼ Wählen    [↔] Bestät.           </div>
<b>3 &gt; Leistung E-Heizstab</b>		
Auswahl der maximal gewünschten Leistung des Elektro-Heizstabs für den Heizbetrieb.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Die Einstellmöglichkeiten sind vom jeweiligen Modell abhängig.	3 kW	<b>Leistung E-Heizstab</b> 10:34am, Mo <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">3 kW</div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;">             [↔] Bestät.           </div>
<b>4 &gt; Frostschutz</b>		
Aktivierung bzw. Deaktivierung der Frostschutzfunktion bei ausgeschaltetem Gerät.	Ja	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Ja</div> <div style="text-align: center;">▼</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nein</div>
<b>5 &gt; WW-Speicher</b>		
Einstellung, ob ein Warmwasserspeicher angeschlossen ist.	Nein	<div style="text-align: center;">Ja</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nein</div>
<b>6 &gt; Anschluss Warmwasserspeicher</b>		
Einstellung, ob ein Pufferspeicher angeschlossen ist. Falls JA, Einstellung der Temperaturdifferenz.	Nein	<div style="text-align: center;">Ja</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nein</div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um diese Funktion zu ermöglichen, muss die optionale Zusatzplatine eingebaut und aktiviert sein.</li> <li>• Wenn „Anschluss optionale Platine“ nicht ausgewählt ist, wird die Funktion nicht auf dem Display angezeigt.</li> </ul>	<b>&gt; Ja</b>  <div style="text-align: center;">5 °C</div>	<b>Temperaturdifferenz <math>\Delta T</math> für den Pufferspeicher</b> 10:34am, Mo <b>Puffersp.</b> <b><math>\Delta T</math> für Puff.sp.</b> Ber.: (0°C-10°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: center; margin-top: 5px;"> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">5</div> °C  <div style="text-align: center;">▲▼</div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;">             ▼ Wählen    [↔] Bestät.           </div>

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>7 &gt; E-Heizstab Warmw.</b>		
Auswahl, ob der interne oder ein externer Elektro-Heizstab für den Warmwasserspeicher verwendet werden soll, und Stellen eines Timers für die Zuschaltung des Elektro-Heizstabs. * Diese Option ist verfügbar, wenn Tankanschluss ausgewählt ist (JA).	Intern	<p>E-Heizstab Warmw. 10:34am,Mo</p> <p style="text-align: center;">Extern ▲ <b>Intern</b></p> <p>↖ Wählen    [↔] Bestät.</p>
<b>&gt; Extern</b>		
	0:20	<p>E-Heizstab Warmw. 10:34am,Mo E-Heizstab Warmw.: EIN-Verz. Ber.: (0:20-3:00) Schritt: ±0:05    <b>0:20</b></p> <p>↕ Wählen    [↔] Bestät.</p>
<b>8 &gt; Gehäuseheizung</b>		
Auswahl, ob eine optionale Gehäuseheizung angeschlossen ist oder nicht.	Nein	<p style="text-align: center;">Ja ▲ <b>Nein</b></p>
<b>&gt; Ja</b>		
* Typ A -Die Gehäuseheizung wird nur während des Abtaubetriebs eingeschaltet. * Typ B -Die Gehäuseheizung wird bei Temperaturen von 5 °C und weniger eingeschaltet.	A	<p>Gehäuseheizungstyp 10:34am,Mo</p> <p style="text-align: center;"><b>A</b> ▼ B</p> <p>↙ Wählen    [↔] Bestät.</p>
<b>9 &gt; Altern. Außenfühler</b>		
Auswahl eines alternativen Außentemperaturfühlers.	Nein	<p style="text-align: center;">Ja ▲ <b>Nein</b></p>
<b>10 &gt; Bivalente Heizung</b>		
Zum Auswählen einer bivalenten Verbindung, damit eine zusätzliche Wärmequelle, z. B. ein Heizkessel den Puffertank und den Warmwasserspeicher aufheizen kann, wenn die Wärmepumpenkapazität bei niedrigen Außentemperaturen nicht ausreicht. Die bivalente Funktion kann im alternativen Modus (Wärmepumpe und Heizkessel werden abwechselnd betrieben) oder im Parallelbetrieb (Wärmepumpe und Heizkessel werden gleichzeitig betrieben) oder im erweiterten Parallelbetrieb (Wärmepumpe wird betrieben und Heizkessel wird für Puffertank und/oder Warmwasser je nach Einstelloptionen für das Schaltverhalten aktiviert) eingerichtet werden.	Nein	<p style="text-align: center;">Ja ▲ <b>Nein</b></p>
	<b>&gt; Ja</b>	
	-5 °C	<p>Bivalente Heizung 10:34am,Mo Einschalten: Außentemp. Ber.: (-15°C-35°C) Schritt: ±1°C    <b>-5</b> °C</p> <p>↕ Wählen    [↔] Bestät.</p>
	<b>Ja &gt; Nach Auswahl der Außentemperatur</b>	
<b>Schaltverhalten</b>		<p>Bivalente Heizung 10:34am,Mo Schaltverhalten</p> <p style="text-align: center;">Alternativ Parallel <b>Parallel erweitert</b></p> <p>↖ Wählen    [↔] Bestät.</p>
Alternativ / Parallel / Parallel erweitert		
<p>• Für eine getrennte Einstellung von Pufferspeicher und Warmwasserspeicher ist „Parallel erweitert“ auszuwählen.</p>		

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>Schaltverhalten &gt; Parallel erweitert</b>		
	Heizen	Auswahl des Speichers
		<p><b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo</p> <p><b>Parallel erweitert</b></p> <p style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>Heizen</b></p> <p style="text-align: center;">Warmw.</p> <hr/> <p>↙Wählen    [↔]Bestät.</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• „Heizen“ steht für Pufferspeicher und „Warmw.“ steht für Warmwasserspeicher.</li> </ul>
<b>Schaltverhalten &gt; Parallel erweitert &gt; Heizen &gt; Ja</b>		
		<p><b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo</p> <p><b>Parallel erweitert: Heizen</b></p> <p style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>Ja</b></p> <p style="text-align: center;">Nein</p> <hr/> <p>↙Wählen    [↔]Bestät.</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Pufferspeicher wird erst nach Auswahl von „Ja“ aktiviert.</li> </ul>
	-8 °C	<p>Temperaturschwellwert zum Einschalten der bivalenten Heizquelle.</p> <p><b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo</p> <p><b>Heizstart: Zieltemperatur</b></p> <p>Ber.: (-10°C-0°C)</p> <p>Schritt: ±1°C</p> <p style="text-align: right; background-color: black; color: white; padding: 2px;">-8 °C</p> <hr/> <p>↕Wählen    [↔]Bestät.</p>
	0:30	<p>Einschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).</p> <p><b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo</p> <p><b>Heizstart: Verzögerung</b></p> <p>Ber.: (0:00-1:30)</p> <p>Schritt: ±0:05</p> <p style="text-align: right; background-color: black; color: white; padding: 2px;">0:30</p> <hr/> <p>↕Wählen    [↔]Bestät.</p>
	-2 °C	<p>Temperaturschwellwert zum Ausschalten der bivalenten Heizquelle.</p> <p><b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo</p> <p><b>Heizstopp: Zieltemperatur</b></p> <p>Ber.: (-10°C-0°C)</p> <p>Schritt: ±1°C</p> <p style="text-align: right; background-color: black; color: white; padding: 2px;">-2 °C</p> <hr/> <p>↕Wählen    [↔]Bestät.</p>
	0:30	<p>Ausschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).</p> <p><b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo</p> <p><b>Heizstopp: Verzögerung</b></p> <p>Ber.: (0:00-1:30)</p> <p>Schritt: ±0:05</p> <p style="text-align: right; background-color: black; color: white; padding: 2px;">0:30</p> <hr/> <p>↕Wählen    [↔]Bestät.</p>
<b>Schaltverhalten &gt; Parallel erweitert &gt; Warmw. &gt; Ja</b>		
		<p><b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo</p> <p><b>Parallel erweitert: Warmw.</b></p> <p style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>Ja</b></p> <p style="text-align: center;">Nein</p> <hr/> <p>↙Wählen    [↔]Bestät.</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Warmwasserspeicher wird erst nach Auswahl von „Ja“ aktiviert.</li> </ul>
	0:30	<p>Einschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).</p> <p><b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo</p> <p><b>Warmw.: Verzögerung</b></p> <p>Ber.: (0:30-1:30)</p> <p>Schritt: ±0:05</p> <p style="text-align: right; background-color: black; color: white; padding: 2px;">0:30</p> <hr/> <p>↕Wählen    [↔]Bestät.</p>



Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
11 > Ext. Schalter	Nein	<div style="text-align: center;">           Ja            ▲            Nein         </div>
12 > Solaranbindung	Nein	<div style="text-align: center;">           Ja            ▲            Nein         </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Um diese Funktion zu ermöglichen, muss die optionale Zusatzplatte eingebaut und aktiviert sein.</li> <li>Wenn „Anschluss optionale Platine“ nicht ausgewählt ist, wird die Funktion nicht auf dem Display angezeigt.</li> </ul>	> Ja	
	Puffersp.	Auswahl des Pufferspeichers oder des Warmwasserspeichers für die Solaranbindung Solaranbindung 10:34am,Mo Puffersp. Warmwasserspeicher Wählen [-] Bestät.
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers	
	10 °C	Solaranbindung 10:34am,Mo ΔT Einschalten Ber.: (6°C-15°C) Schritt: ±1°C 10 °C Wählen [-] Bestät.
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschaltemperatur	
	5 °C	Solaranbindung 10:34am,Mo ΔT Ausschalten Ber.: (2°C-9°C) Schritt: ±1°C 5 °C Wählen [-] Bestät.
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschaltemperatur > ΔT-Ausschaltemperatur	
	5 °C	Solaranbindung 10:34am,Mo Frostschutz Ber.: (-20°C-10°C) Schritt: ±1°C 5 °C Wählen [-] Bestät.
> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschaltemperatur > ΔT-Ausschaltemperatur > Nach Einstellung der Frostschutztemperatur		
80 °C	Solaranbindung 10:34am,Mo Obergrenze Ber.: (70°C-90°C) Schritt: ±5°C 80 °C Wählen [-] Bestät.	

# Menüs Für Installateur

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>13 &gt; Externe Störmeldung</b>		
	Nein	Ja ▲ Nein
<b>14 &gt; Leistungssteuerung</b>		
	Nein	Ja ▲ Nein
<b>15 &gt; SG ready</b>		
	Nein	Ja ▲ Nein
	<b>&gt; Ja</b>	
	120 %	Überhöhung (Stufen 1 und 2) von Pufferspeicher und Warmwasserspeicher (in %)
		SG ready <span style="float: right;">10:34am, Mo</span> Kapazität [1-0]: Warmw. Ber.: (50%-150%) Schritt: ±5% <span style="float: right;">▲ 120 %</span>
		↕ Wählen    [↔] Bestät.
<b>16 &gt; Ext. Schalter für AG</b>		
	Nein	Ja ▲ Nein
<b>17 &gt; Flüssigkeit</b>		
Auswahl, ob als Heizmedium Wasser oder Glykol verwendet wird.	Wasser	Flüssigkeit <span style="float: right;">10:34am, Mo</span> ▼ Wasser Glykol
		↕ Wählen    [↔] Bestät.
<b>18 &gt; Heizen/Kühlen-Sch.</b>		
	Nein	Ja ▲ Nein
<b>Installateur-Setup &gt; Betriebseinstell.</b>		
<b>1</b> Einstellung der vier Betriebsarten.	4 Betriebsarten	Betriebseinstell. <span style="float: right;">12:00am, Mo</span> Heizen Kühlen Auto WW-Speicher
	Heizen / Kühlen *1. *2 / Auto / WW-Speicher	↕ Wählen    [↔] Bestät.

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

\*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

**Installateur-Setup > Betriebseinstell.**

**2 > Heizen**

Einstellung verschiedener Temperaturen für den Heizbetrieb.

Wassertemperatur für Heizen EIN /  
 Außentemp. f. Heizen AUS /  
 $\Delta T$  für Heizung EIN /  
 Außentemp. für Heizer

**Betriebseinstell.** 10:34am,Mo  
**Heizen**  
**Wassertemperatur für Heizen EIN**  
 Außentemp. f. Heizen AUS  
 $\Delta T$  für Heizung EIN  
 ↵ Wählen [↵] Bestät.

**> Wassertemperatur für Heizen EIN**

Heizkurve

Einstellung, ob die Vorlauf-temperatur nach einer Heizkurve berechnet oder fest vorgegeben werden soll.

**Betriebseinstell.** 10:34am,Mo  
**Heiz. EIN: Wass.temp.**  
**Heizkurve**  
 Direkt  
 ↵ Wählen [↵] Bestät.

**> Wassertemperatur für Heizen EIN > Heizkurve**

X-Achse:  
-5 °C, 15 °C  
 Y-Achse:  
55 °C, 35 °C

Eingabe von 4 Temperaturwerten. (2 auf der horizontalen X-Achse, 2 auf der vertikalen Y-Achse).

**Heiz. EIN: Wass.temp.: Zone1**  
  
 ↵ Wählen [↵] Bestät.

- Temperaturbereich für die X-Achse: -15 °C bis 15 °C, Y-Achse: siehe unten.
- Temperaturbereich für die Y-Achse:
  1. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf NEIN: 20 bis 55 °C
  2. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf JA und freigeschaltetem Elektro-Heizstab: 25 bis 65 °C
  3. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf JA und nicht freigeschaltetem Elektro-Heizstab: 35 bis 65 °C
- Bei Vorhandensein eines zweiten Heizkreises müssen die 4 Temperaturwerte auch für Heizkreis 2 angegeben werden.
- „Zone1“ und „Zone2“ werden nicht auf dem Display angezeigt, wenn das System nur über einen Heizkreis verfügt.

**> Wassertemperatur für Heizen EIN > Direkt**

35 °C

Eingabe einer fest vorgegebenen Vorlauf-temperatur

**Betriebseinstell.** 10:34am,Mo  
**Heiz. EIN: Wass.temp.: Zone2**  
 Ber.: (20°C-55°C)  
 Schritt: ±1°C  
 ↵ Wählen [↵] Bestät.

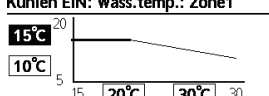
- Es gelten folgende Eingabebereiche:
  1. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf NEIN: 20 bis 55 °C
  2. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf JA und freigeschaltetem Elektro-Heizstab: 25 bis 65 °C
  3. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf JA und nicht freigeschaltetem Elektro-Heizstab: 35 bis 65 °C

**> Außentemp. f. Heizen AUS**

24 °C

Außentemperatur, bei der die Heizung ausgeschaltet wird (Sommerbetrieb)

**Betriebseinstell.** 10:34am,Mo  
**Heiz. AUS: Außentemp.**  
 Ber.: (5°C-35°C)  
 Schritt: ±1°C  
 ↵ Wählen [↵] Bestät.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
	> $\Delta T$ für Heizung EIN	
5 °C	Temperaturdifferenz zum Wiedereinschalten der Heizung	Betriebseinstell. 10:34am,Mo Heiz. EIN: $\Delta T$ Ber.: (1°C-15°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ <span style="float: right;">5 °C</span> ↕ Wählen [-] Bestät.
	> Außentemp. für Heizer	
0 °C	Außentemperatur, ab der der Elektro-Heizstab zugeschaltet werden darf (Bivalenzpunkt)	Betriebseinstell. 10:34am,Mo Heiz. EIN: Außentemp. Ber.: (-15°C-20°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ <span style="float: right;">0 °C</span> ↕ Wählen [-] Bestät.
<b>3</b>	> <b>Kühlen</b> *1, *2	
Einstellung verschiedener Temperaturen für den Kühlbetrieb.	Wassertemperaturen für Kühlung EIN und $\Delta T$ für Kühlen EIN.	Betriebseinstell. 10:34am,Mo Kühlen Wassertemperatur für Kühlen EIN $\Delta T$ für Kühlen EIN ↕ Wählen [-] Bestät.
	> Wassertemperatur für Kühlen EIN	
Heizkurve	Einstellung, ob die Vorlauftemperatur nach einer Kühlkurve berechnet oder fest vorgegeben werden soll.	Betriebseinstell. 10:34am,Mo Kühlen EIN: Wass. temp. Heizkurve Direkt ↕ Wählen [-] Bestät.
	> Wassertemperatur für Kühlen EIN > Heizkurve	
X-Achse: 20 °C, 30 °C Y-Achse: 15 °C, 10 °C	Eingabe von 4 Temperaturwerten. (2 auf der horizontalen X-Achse, 2 auf der vertikalen Y-Achse)	Kühlen EIN: Wass. temp.: Zone1  ↕ Wählen [-] Bestät.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei Vorhandensein eines zweiten Kühlkreises müssen die 4 Temperaturwerte auch für Kühlkreis 2 angegeben werden.</li> <li>• „Zone1“ und „Zone2“ werden nicht auf dem Display angezeigt, wenn das System nur über einen Heizkreis (bzw. Kühlkreis) verfügt.</li> </ul>	
	> Wassertemperatur für Kühlen EIN > Direkt	
10 °C	Fest vorgegebene Vorlauftemperatur	Betriebseinstell. 10:34am,Mo Kühlen EIN: Wass. temp.: Zone2 Ber.: (5°C-20°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ <span style="float: right;">10 °C</span> ↕ Wählen [-] Bestät.
	> $\Delta T$ für Kühlen EIN	
5 °C	Temperaturdifferenz zum Einschalten der Kühlung	Betriebseinstell. 10:34am,Mo Kühlen EIN: $\Delta T$ Ber.: (1°C-15°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ <span style="float: right;">5 °C</span> ↕ Wählen [-] Bestät.

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.




\*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>4</b>	<b>&gt; Auto</b>	
Automatisches Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb bzw. vom Kühl- in den Heizbetrieb.	Außentemperaturen für das Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb bzw. vom Kühl- in den Heizbetrieb.  Außentemp. für Heizen -> Kühlen / Außentemp. für Kühlen -> Heizen	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Auto</b> <b>Außentemp. für Heizen -&gt; Kühlen</b> Außentemp. für Kühlen -> Heizen ↕Wählen [-] Bestät.
	<b>&gt; Außentemp. für Heizen -&gt; Kühlen</b>	
	15 °C	Soll-Außentemperatur für das Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb.  <b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Auto: Außentemp. H -&gt; K</b> Ber.: (11°C-25°C) Schritt: ±1°C <b>15</b> °C ↕Wählen [-] Bestät.
	<b>&gt; Außentemp. für Kühlen -&gt; Heizen</b>	
	10 °C	Soll-Außentemperatur für das Umschalten Kühl- in den Heizbetrieb.  <b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Auto: Außentemp. K -&gt; H</b> Ber.: (5°C-14°C) Schritt: ±1°C <b>10</b> °C ↕Wählen [-] Bestät.
<b>5</b>	<b>&gt; WW-Speicher</b>	
Einstellungen für den Betrieb des Warmwasserspeichers  • Nur verfügbar bei Verbindung mit dem Warmwasserspeicher.	Heizintervall (max.) / Warmwasser-Ladedauer (max.) / WW-Einschalt-Temp.differenz / Entkeimung	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>WW-Speicher</b> <b>Heizintervall (max.)</b> Warmwasser-Ladedauer (max.) WW-Einschalt-Temp.differenz ↕Wählen [-] Bestät.
		• Auf dem Display werden 3 Funktionen gleichzeitig angezeigt.
	<b>&gt; Heizintervall (max.)</b>	
	8:00	Maximale Dauer des Heizintervalls (in Stunden und Minuten)  <b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>WW-Speicher: Heizintervall (max.)</b> Ber.: (0:30-10:00) Schritt: ±0:30 <b>8:00</b> ↕Wählen [-] Bestät.
	<b>&gt; Warmwasser-Ladedauer (max.)</b>	
	1:00	Maximale Dauer des Warmwasserintervalls (in Stunden und Minuten)  <b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>WW-Speicher: WW-Ladedauer (max.)</b> Ber.: (0:05-4:00) Schritt: ±0:05 <b>1:00</b> ↕Wählen [-] Bestät.
	<b>&gt; WW-Einschalt-Temp.differenz</b>	
	-8 °C	Temperaturdifferenz zum erneuten Laden des Warmwasserspeichers  <b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>WW-Speicher: Einschalt-Temp.diff.</b> Ber.: (-12°C--2°C) Schritt: ±1°C <b>-8</b> °C ↕Wählen [-] Bestät.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display														
<b>&gt; Entkeimung</b>																
	Die Entkeimung kann für 1 oder mehrere Wochentage eingestellt werden.  So / Mo / Di / Mi / Do / Fr / Sa	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Entkeimung: Tag</b> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>So</td><td>Mo</td><td>Di</td><td>Mi</td><td>Do</td><td>Fr</td><td>Sa</td> </tr> <tr> <td>—</td><td>✓</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td> </tr> </table> ↩ Tag    ⬆️/⬆️/⬆️    [↩] Bestät.	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	—	✓	—	—	—	—	—
So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa										
—	✓	—	—	—	—	—										
<b>&gt; Entkeimung: Uhrzeit</b>																
	Uhrzeit zum Starten der Entkeimung des Warmwasserspeichers am eingestellten Wochentag  0:00 bis 23:59	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Entkeimung: Uhrzeit</b> <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">6</div> : 00 am ⬆️ Wählen    [↩] Bestät.														
<b>&gt; Entkeimung: Entkeimtemp.</b>																
	65 °C  Wassertemperatur für die Entkeimung des Warmwasserspeichers	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Entkeimung: Entkeimtemp.</b> Ber.: (55°C-75°C) Schritt: ±1°C <div style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">65</div> °C ⬆️ Wählen    [↩] Bestät.														
<b>&gt; Entkeimung: Dauer (max.)</b>																
	0:10  Entkeimungsdauer (in Stunden und Minuten)	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Entkeimung: Dauer (max.)</b> Ber.: (0:05-1:00) Schritt: ±0:05 <div style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">0:10</div> ⬆️ Wählen    [↩] Bestät.														

## Installateur-Setup > Service-Einstellungen

<b>1</b> > Max. Pumpendrehz.		
Einstellung der maximalen Pumpendrehzahl.	Einstellung von Volumenstrom, max. Wert und Ein-/Ausschalten der Pumpe.  Vol.strom: XX:X l/min Max. Wert: 0x40 bis 0xFE, Pumpe: EIN/AUS/Entlüften	<b>Service-Einstellungen</b> 10:34am,Mo <b>Vol.strom</b> Max. Wert    Betrieb 0.0 l/min    0xCE <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;">Entlüften</div> ⬆️ Wählen
<b>2</b> > Abpumpen		
Einschalten des Abpumpbetriebs.	<b>Abpumpbetrieb</b>  EIN	<b>Service-Einstellungen</b> 10:34am,Mo <div style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <b>Abpumpbetrieb läuft!</b>   <span style="font-size: 1.2em;">[⏻] AUS</span> </div>

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display	
<b>Installateur-Setup &gt; Service-Einstellungen</b>			
<b>3 &gt; Estrichtr.</b>			
<p>Einstellungen zum Trocknen von Estrich und Wänden während der Bauphase.</p> <p>Dieses Funktion sollte nur während der Bauphase verwendet und auch für keine anderen Zwecke eingesetzt werden.</p>	<p>Einstellung und Einschalten der Estrichtrocknungsfunktion</p> <p>EIN / Bearbeiten</p>	<p>Service-Einstellungen 10:34am,Mo Estrichtr.</p> <p><b>EIN</b></p> <p>Bearbeiten</p> <p>↙Wählen [↔]Bestät.</p>	
	<b>&gt; Bearbeiten</b>		
	<p>Schritte: 1 Temperaturwert: 25 °C</p>	<p>Eingabe der Schritte (1 bis 99) sowie der Temperaturen für die Estrichtrocknung</p>	<p>Service-Einstellungen 10:34am,Mo Estrichtr.: 1/10 Ber.: (25°C-55°C) Schritt: ±1°C <b>25</b> °C</p> <p>↖Wählen [↔]Bestät.</p>
	<b>&gt; EIN</b>		
<p>Anzeige der Stufe der Estrichtrocknung, der Solltemperatur und der Isttemperatur.</p>	<p>Service-Einstellungen 10:34am,Mo Estrichtr.: Status</p> <p>Nächstes : 1/10 Wasser-Solltemp. : 25°C Wasser-Isttemperatur :25°C/25°C</p> <p>[⏻]AUS</p>		
<b>4 &gt; Service-Kontakt</b>			
<p>Eingabe von Name und Telefonnummer des Kundendienstes</p>	<p>Name und Telefonnummer des Kundendienstes</p> <p>Kontakt 1 / Kontakt 2</p>	<p>Service-Einstellungen 10:34am,Mo Service-Kontakt:</p> <p><b>Kontakt 1</b></p> <p>Kontakt 2</p> <p>↙Wählen [↔]Bestät.</p>	
	<b>&gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b>		
	<p>Name und Telefonnummer des Kontakts</p> <p>Name / Telefonsymbol</p>	<p>Service-Kontakt 10:34am,Mo Kontakt 1</p> <p>Name : Bryan Adams</p> <p> : 08812345678</p> <p>↙Wählen [↔]Bearbeiten</p>	
	<p>Eingabe von Name und Telefonnummer</p> <p>Kontaktname: Buchstaben A bis Z bzw. a bis z Kontaktnummer: 1 bis 9</p>	<p>Kontakt-1 </p> <p><b>ABC/abc</b> 0-9/And.</p> <p>ABCDEFGHIJKL MNOPQR Leer STUVWXYZ abcdefgh i RS jklmnopqrstuvwxy z Best.</p> <p>↔Wählen [↔]Weiter</p> <p>Zahl: </p> <p><b>1</b> 2 3 ( ) 4 5 6 ) 7 8 9 - RS * 0 # _ Best.</p> <p>↔Wählen [↔]Weiter</p>	

# Reinigungsanweisungen

Um eine optimale Leistung des Systems zu gewährleisten, muss es in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Fachinstallateur.

- **Unterbrechen Sie vor dem Reinigen die Stromzufuhr.**
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.
- Verwenden Sie nur Seife oder neutrale Haushaltsreiniger ( pH-Wert  $\approx 7$ ).
- Verwenden Sie kein Wasser, das über 40 °C warm ist.

## Innengerät

- Vermeiden Sie direktes Spritzwasser.

Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.



Manometer für Wasserdruck



- Nicht mit harten oder spitzen Gegenständen gegen die Glasabdeckung drücken oder schlagen, da diese dadurch beschädigt werden kann.



- Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck zwischen 0,05 und 0,3 MPa liegt (0,1 MPa = 1 bar).
- Falls der Wasserdruck außerhalb des oben genannten Bereichs liegt, wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler.

## Wasserfilter

- Reinigen Sie den Wasserfilter mindestens einmal pro Jahr. Anderenfalls kann der Filter verstopfen, was zu Systemausfällen führen kann. Wenden Sie sich an Ihren Fachinstallateur.

## Außengerät

- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austritte frei sind. Bei Nichtbeachtung kann die Systemleistung beeinträchtigt werden oder das System ausfallen. Entfernen Sie eventuelle Hindernisse, damit die Belüftung einwandfrei funktioniert.
- Wenn es schneit, reinigen Sie das Außengerät und entfernen Sie den Schnee ringsherum, um zu verhindern, dass die Luftein- und auslässe mit Schnee bedeckt sind.

## Inspektion

- Um eine optimale Leistung der Geräte zu gewährleisten, müssen in regelmäßigen Abständen Kontrollen an den Geräten, dem Wasserfilter und der bauseitigen Verdrahtung vorgenommen werden. Wenden Sie sich zur Wartung an Ihren Fachinstallateur.
- Beseitigen Sie eventuelle Hindernisse am Luftein- und -austritt des Außengeräts.

## Längere Betriebsunterbrechung

- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

## Kriterien für die Abschaltung des Geräts

Unter den folgenden Umständen sollten Sie die Stromversorgung unterbrechen und sich dann an Ihren Fachinstallateur wenden:

- Ungewöhnliche Betriebsgeräusche.
- Wasser/Fremdkörper sind in die Bedientafel gelangt.
- Aus dem Innengerät austretendes Wasser.
- Der Sicherungsautomat löst häufig aus.
- Das Stromkabel wird ungewöhnlich warm.



# Störungssuche

Die nachfolgend aufgeführten Symptome sind kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

Symptom	Ursache
Wasserströmungsgeräusche während des Betriebs.	• Durch das Gerät strömt Kältemittel.
Nach dem Neustart verzögert sich der Betrieb um einige Minuten.	• Bei der Verzögerung handelt es sich um einen Schutzmechanismus für den Verdichter.
Aus dem Außengerät tritt Wasser oder Dampf aus.	• Auf den Rohren kann Wasser kondensieren oder verdunsten.
Aus dem Außengerät tritt im Heizbetrieb Dampf aus.	• Dies kommt vor, wenn der Wärmetauscher des Außengeräts abgetaut wird.
Das Außengerät funktioniert nicht.	• Die Außentemperatur liegt eventuell außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs.
Das System schaltet sich aus.	• Dies wird durch den Schutzmechanismus des Systems verursacht. Wenn die Wassereintrittstemperatur niedriger als 10 °C ist, stoppt der Verdichter und die Elektro-Zusatzheizung wird eingeschaltet.
Die Heizleistung des Systems ist gering.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn gleichzeitig Heizkörper und Fußboden beheizt werden, kann die Wassertemperatur sinken und die Heizleistung verringert werden.</li> <li>• Wenn die Außentemperatur niedrig ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht.</li> <li>• Die Luftein- bzw. -austrittsöffnungen des Außengeräts sind durch ein Hindernis, z. B. durch einen Schneehaufen, verschlossen.</li> <li>• Wenn die voreingestellte Wasseraustrittstemperatur hoch ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht.</li> </ul>
Das System heizt nicht sofort auf.	• Das System braucht einige Zeit, um das Wasser aufzuheizen, wenn es noch kalt ist.
Die deaktivierte Elektro-Zusatzheizung wird automatisch eingeschaltet.	• Es handelt sich hierbei um eine Schutzfunktion für den Wärmetauscher im Innengerät.
Betrieb startet bei nicht eingestelltem Timer automatisch.	• Die Entkeimungsfunktion wurde durch den Entkeimungstimer gestartet.
Lautes Kältemittelrauschen für einige Minuten.	• Die Ursache ist eine Schutzfunktion, die während des Abtaubetriebs bei Außentemperaturen unter -10 °C greift.
Der Kühlbetrieb *1 steht nicht zur Verfügung.	• Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt.

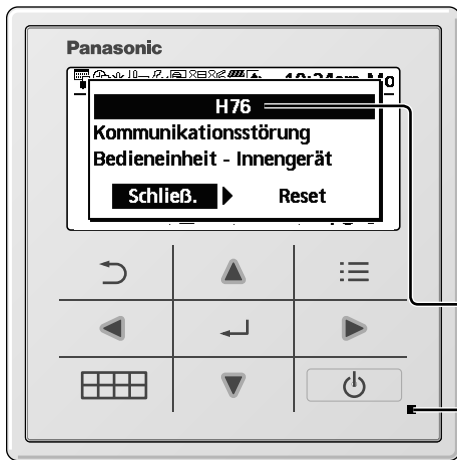
Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Symptom	Zu überprüfen
Das Gerät heizt bzw. kühlt *1 nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die Temperatur richtig ein.</li> <li>• Schließen Sie die Ventile nicht benötigter Heiz- bzw. Kühlgeräte.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen des Außengeräts frei sind.</li> </ul>
Das Gerät arbeitet laut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Außengerät oder das Innengerät steht eventuell schief.</li> <li>• Schließen Sie die Abdeckung ordnungsgemäß.</li> </ul>
Das System funktioniert nicht.	• Sicherungsautomat wurde ausgelöst/aktiviert.
Die Betriebs-LED leuchtet nicht, oder auf der Bedieneinheit wird nichts angezeigt.	• Kontrollieren Sie, ob die Spannungsversorgung in Ordnung ist und dass kein Stromausfall vorliegt.

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

\*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

# Störungssuche



Nachfolgend finden Sie die Liste der Störungs-codes, die möglicherweise auf dem Display angezeigt werden, wenn es Probleme mit der Systemeinstellung oder dem Betrieb gibt.

Wenn auf dem Display ein Störungscode wie im Beispiel auf der linken Seite angezeigt wird, wenden Sie sich an die in der Bedieneinheit angegebene Rufnummer oder einen autorisierten Installateur in Ihrer Nähe.

Alle Tasten sind deaktiviert, außer ◀ ▶ und ↻.

Fehler-Nr.	Fehlererläuterung
H12	Nicht passende Geräteleistungen
H15	Störung Kompressor-Temperaturfühler
H20	Störung Umwälzpumpe
H23	Störung Kältemittelfühler
H27	Störung Serviceventil
H28	Störung Solarfühler
H31	Störung Schwimmbadfühler
H36	Störung Pufferspeicherfühler
H38	Störung wegen nicht passender Gerätemarken
H42	Niederdruckschutz
H43	Störung Fühler Heizkreis 1
H44	Störung Fühler Heizkreis 2
H62	Störung wasserseitiger Strömungswächter
H63	Störung Niederdrucksensor
H64	Störung Hochdrucksensor
H65	Störung Wasserzirkulation während Abtaugung
H67	Störung Außentemperaturfühler 1
H68	Störung Außentemperaturfühler 2
H70	Störung Überlastschutz Innengeräte-E-Heizstab
H72	Störung WW-Speicher-Temperaturfühler
H74	Störung Platinenkommunikation
H75	Niedrig-Wasser- temp.-Schutz
H76	Störung der Platinenkommunikation
H90	Komm.störung Innen- Außengerät
H91	Störung Überlastschutz WW-E-Heizstab
H95	Störung falsche Spannung IG - AG
H98	Störung wegen Hochdruckschutz
H99	Störung Frostschutz Innengeräte-Wärmetauscher

Fehler-Nr.	Fehlererläuterung
F12	Auslösung Hochdruckschalter im Außengerät
F14	Falsche Verdichterdrehzahl
F15	Falsche Drehzahl AG-Ventilatormotor
F16	Störung wg. überhöhter Stromaufnahme
F20	Störung wg. Überlastschutz des Verdichters
F22	Störung wg. Überlastschutz Leistungstrans.
F23	Störung wg. Gleichstromspitzen im AG
F24	Störung wg. Problemen im Kältekreis
F25	*1 Störung wg. Problemen mit Umschaltventil
F27	Störung am Hochdruckschalter im AG
F29	Geringe Heißgas-Überhitzung
F30	Störung Vorlauf-Temperaturfühler
F32	Störung Raumthermostat
F36	Störung Außentemperaturfühler
F37	Störung Rücklauf-Temperaturfühler
F40	Störung Heißgas-Temp.-fühler im Außengerät
F41	Fehler bei der Blindleistungskompensation
F42	Fehler beim Wärmeaustausch-Sensor im Außengerät
F43	Störung Heißgastemp.-fühler im Außengerät
F45	Störung Abtau-Temp.fühler im Außengerät
F46	Stromwandler-Abschaltung
F48	Fehler beim Verdunster-Austrittstemp.fühler
F49	Störung Bypass-Austrittstemp.fühler im AG
F95	*1 Störung wg. HD-Schutz Kühlen im Außengerät

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

\*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

## Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten. Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.



### **Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union**

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

### **[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]**

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.